

DYMO



it Guida per l'utente

es Guía del Usuario

pt Guia do Utilizador

tr Kullanım Kılavuzu

LabelManager[®]

260P

Contenido

Acerca de su nueva etiquetadora	33
Registro del producto	33
Primeros pasos	33
Conexión de la alimentación	33
Colocación de la batería.....	34
Recarga de la batería.....	34
Introducción del cartucho de cinta adhesiva para etiquetas	35
Utilización de la etiquetadora por primera vez	36
Familiarización con la etiquetadora	37
Alimentación	37
Pantalla LCD	38
Format (formato)	39
Insert (insertar)	39
Settings (configuración)	39
Modo CAPS	39
Tecla de retroceso	39
Clear (eliminar)	40
Teclas de navegación	40
Cancel (cancelar)	40
Formato de las etiquetas	41
Tipo de fuente	42
Tamaño de fuente	42
Estilos de fuente	43
Inserción de estilos de subrayado y bordes	43
Uso del texto espejo	44

Alineación del texto	44
Creación de etiquetas de longitud fija	45
Creación de etiquetas de dos líneas	46
Utilización de imágenes prediseñadas, símbolos y caracteres especiales ...	47
Inserción de imágenes prediseñadas	47
Inserción de símbolos	48
Utilización de las teclas de símbolos	48
Inserción de caracteres internacionales	49
Opciones de impresión	50
Vista preliminar de las etiquetas	50
Impresión de varias etiquetas	50
Uso de la memoria de la etiquetadora	50
Memorización de una etiqueta	51
Apertura de etiquetas guardadas	51
Inserción de texto guardado	52
Mantenimiento de la etiquetadora	53
Resolución de problemas	54
Comentarios sobre la documentación	55
Información medioambiental	56

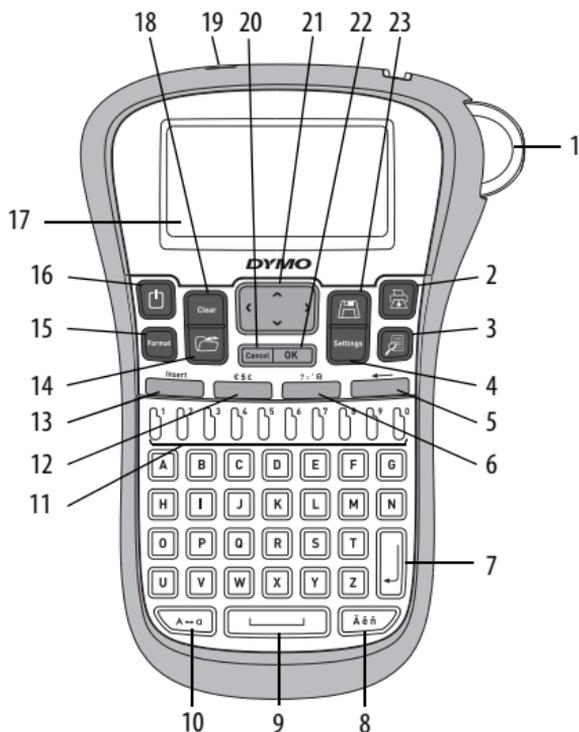


Figura 1 Etiquetadora electrónica DYMO® LabelManager 260P

- | | | |
|-----------------------------------|------------------------------|-----------------------------|
| 1 Botón del cortador | 9 Barra espaciadora | 17 Pantalla LCD |
| 2 Imprimir | 10 Mayúsculas | 18 Clear (eliminar) |
| 3 Vista previa | 11 Teclas numéricas | 19 Adaptador de CA |
| 4 Settings (configuración) | 12 Símbolos - divisas | 20 Cancel (cancelar) |
| 5 Tecla de retroceso | 13 Insert (insertar) | 21 Navegación |
| 6 Símbolos - generales | 14 Abrir | 22 Aceptar |
| 7 Intro | 15 Format (formato) | 23 Guardar |
| 8 Carácter acentuado | 16 On/Off | |

Acerca de su nueva etiquetadora

Con la etiquetadora electrónica DYMO® LabelManager 260P, podrá crear una amplia variedad de etiquetas autoadhesivas de alta calidad. Podrá imprimir etiquetas con numerosas fuentes, tamaños de fuente y estilos diferentes. La etiquetadora utiliza cartuchos de etiquetas DYMO D1 de 6 mm, 9 mm, o 12 mm. Estas etiquetas se encuentran disponibles en una amplia gama de colores.

Visite **www.dymo.com** para ver información acerca de cómo obtener etiquetas y accesorios para su etiquetadora.

Registro del producto

Visite **www.dymo.com/register** para registrar en línea su etiquetadora.

Primeros pasos

Siga las instrucciones de esta sección para imprimir su primera etiqueta.

Conexión de la alimentación

La etiquetadora utiliza una batería de ión de litio recargable. Para ahorrar energía, la etiquetadora se apaga automáticamente tras dos minutos de inactividad.

Colocación de la batería

La batería incluida con la etiquetadora viene de fábrica parcialmente cargada. No es necesario que cargue la batería para utilizar la etiquetadora por primera vez.

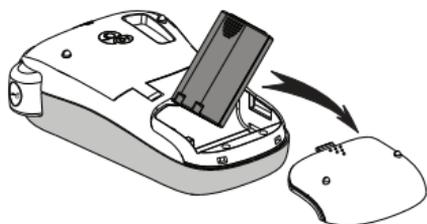


Figura 2

Cómo colocar la batería

- 1 Retire la tapa del compartimento para la batería de la etiquetadora. Véase la Figura 2.
- 2 Introduzca la batería en el compartimento.
- 3 Coloque de nuevo la tapa del compartimento para la batería.

NOTA Retire la batería si no va a utilizar la etiquetadora durante un periodo de tiempo prolongado.

Recarga de la batería

La etiquetadora incluye un adaptador de corriente para recargar la batería.

NOTA El adaptador de corriente sólo sirve para recargar la batería; no sirve para alimentar la etiquetadora.

Cómo recargar la batería

- 1 Conecte el adaptador de corriente al conector de alimentación situado en la parte superior de la etiquetadora.
- 2 Conecte el otro extremo a la toma de corriente.

Introducción del cartucho de cinta adhesiva para etiquetas

La etiquetadora se entrega con un cartucho de cinta adhesiva para etiquetas. Visite www.dymo.com para obtener información sobre cómo adquirir cartuchos de cinta adhesiva adicionales.

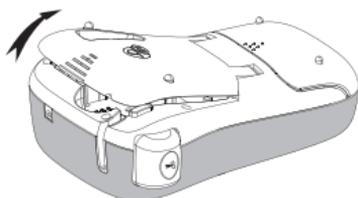


Figura 3

Cómo introducir el cartucho de cinta adhesiva

- 1 Levante la tapa del cartucho de cinta adhesiva para abrir el compartimento para etiquetas. Véase la Figura 3.
- 2 Antes de utilizar la etiquetadora por primera vez, retire el cartón protector insertado en la ranura de salida de las etiquetas. Véase la Figura 4.
- 3 Introduzca el cartucho con la etiqueta mirando hacia arriba y entre las guías.
- 4 Presione firmemente hasta que el cartucho haga clic al encajar en su sitio. Véase la Figura 5.
- 5 Cierre la tapa del cartucho de cinta adhesiva para etiquetas.

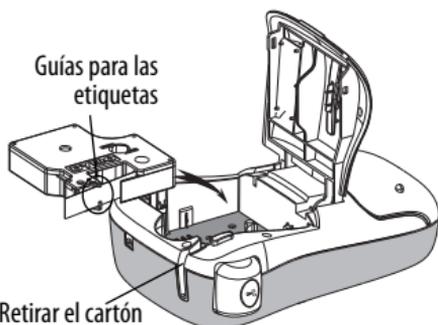


Figura 4

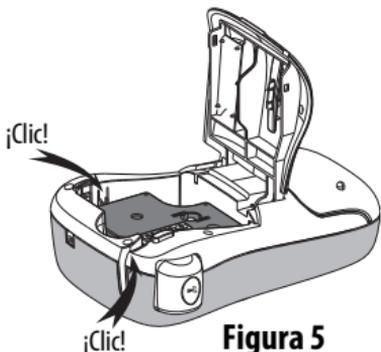


Figura 5

Utilización de la etiquetadora por primera vez

La primera vez que encienda la etiquetadora se le pedirá que seleccione el idioma, las unidades de medida y la anchura de las etiquetas. Las opciones que seleccione se conservarán de ese modo hasta que las modifique.

Puede modificar estas opciones utilizando la tecla .

Cómo configurar la etiquetadora

- 1 Pulse  para encender la etiquetadora.
- 2 Seleccione el idioma que desee y pulse .
- 3 Seleccione pulgadas o milímetros y pulse .
- 4 Seleccione la anchura de la etiqueta del cartucho que esté instalado actualmente y pulse .

Ya puede imprimir la primera etiqueta.

Cómo imprimir una etiqueta

- 1 Introduzca algún texto para crear una etiqueta sencilla.
- 2 Pulse .
- 3 Seleccione el número de copias.
- 4 Pulse  o  para imprimir.
- 5 Pulse el botón del cortador para cortar la etiqueta.

¡Felicidades! Acaba de imprimir su primera etiqueta. Siga leyendo para obtener más información acerca de las opciones disponibles para crear etiquetas.

Familiarización con la etiquetadora

Familiarícese con la ubicación de las características y las teclas de función de su etiquetadora. Consulte la Figura 1. En las siguientes secciones se describen más detalladamente los elementos de la etiquetadoras.

Alimentación

El botón  le permite encender y apagar la etiquetadora. Tras dos minutos de inactividad, la alimentación se desconecta automáticamente. Cuando la etiquetadora se apaga automáticamente, la última etiqueta creada permanece en memoria y se muestra cuando se vuelve a encender la unidad. También se recuperan los últimos ajustes de estilo seleccionados.

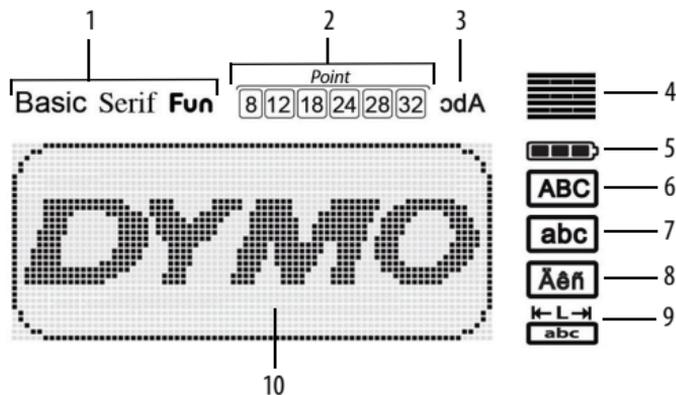
Cuando la etiquetadora se apaga manualmente, el texto de la etiqueta y los ajustes de estilo no permanecen en memoria y al volver a encender la unidad aparece una etiqueta en blanco.

Si la etiqueta actual no se ha guardado, se le preguntará si desea hacerlo al apagar la etiquetadora.

Pantalla LCD

La pantalla puede mostrar hasta dos líneas de texto a la vez. El número de caracteres mostrados puede variar debido a la proporción de espacios.

Con la pantalla gráfica exclusiva de DYMO, podrá visualizar al instante la mayoría de los formatos que añade.



Los indicadores de funciones aparecen en la parte superior de la pantalla para mostrarle las funciones seleccionadas.

- | | |
|-------------------------------|------------------------------------|
| 1 Fuente | 6 Mayúsculas |
| 2 Tamaño de fuente | 7 Minúsculas |
| 3 Texto de espejo | 8 Carácter acentuado |
| 4 Alineación del texto | 9 Longitud fija de etiqueta |
| 5 Nivel de la batería | 10 Área de edición |

Format (formato)

La tecla  muestra los siguientes submenús: Fuente, Tamaño de fuente, Estilo, Bordes y subrayado, Longitud de etiqueta, Alineación y Espejo. Estas características de formato se describen más adelante en esta Guía del usuario.

Insert (insertar)

La tecla **Insert** le permite introducir símbolos, imágenes prediseñadas o un texto guardado en la etiqueta. Estas características se describen más adelante en esta Guía del usuario.

Settings (configuración)

La tecla  muestra el idioma, las unidades de medida, la anchura de la etiqueta y los submenús de información.

Modo CAPS

La tecla  activa o desactiva las mayúsculas. Cuando está activado el modo CAPS, aparece en la pantalla el indicador de modo mayúsculas y todas las letras que se introduzcan aparecerán en mayúsculas. El modo CAPS se encuentra desactivado de forma predeterminada. Cuando se desactiva este modo, todas las letras aparecen en minúsculas.

Tecla de retroceso

La tecla  elimina el carácter situado a la izquierda del cursor.

Clear (eliminar)

La tecla  le ofrece la posibilidad de eliminar todo el texto de la etiqueta, sólo el formato, o ambos.

Teclas de navegación

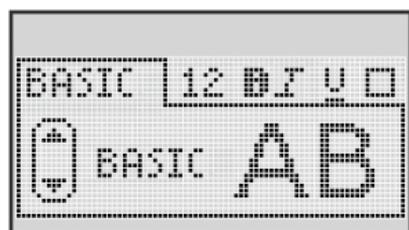
Las teclas de navegación izquierda y derecha le permiten ver y editar el texto de una etiqueta. Para navegar por los menús, utilice las teclas de navegación arriba y abajo, y pulse la tecla  para realizar una selección.

Cancel (cancelar)

La tecla  le permite cancelar una acción o salir de un menú sin realizar ninguna selección.

Tipo de fuente

Existen tres tipos de fuente disponibles para crear etiquetas:

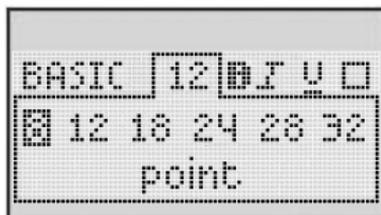


Basic AB
Serif AB
Fun AB

- ◆ Utilice las teclas de navegación arriba y abajo para seleccionar el tipo de fuente.

Tamaño de fuente

Existen seis tamaños de fuente disponibles para crear etiquetas:



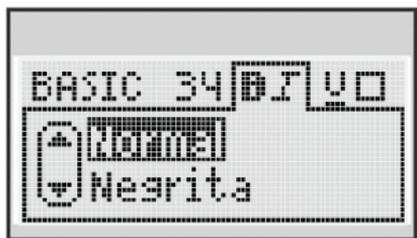
Los tamaños de fuente disponibles dependerán de la anchura de etiqueta que haya seleccionado. El tamaño de fuente se aplica a todos los caracteres de la etiqueta.

Anchura de etiqueta	Tamaños de fuente disponibles
6 mm	8 puntos
9 mm	8, 12, 18 puntos
12 mm	8, 12, 18, 24, 28, 32 puntos

- ◆ Utilice las teclas de navegación arriba y abajo o izquierda y derecha para seleccionar el tamaño de fuente.

Estilos de fuente

Puede elegir entre seis estilos de fuente distintos:

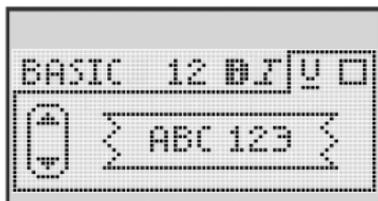


Normal	AaBb
Negrita	AaBb
Cursiva	<i>AaBb</i>
Letra hueca	AaBb
Sombreado	AaBb
Vertical	◀◃◅◆

- ◆ Utilice las teclas de navegación arriba y abajo para seleccionar el estilo de fuente.

Inserción de estilos de subrayado y bordes

Puede resaltar el texto utilizando bordes o subrayados.



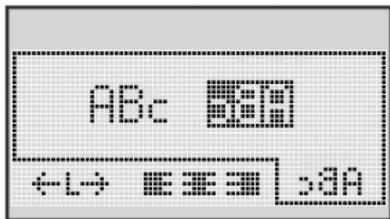
<u>ABC 123</u>	Subrayado		Pergamino
	Cuadrado		Globo
	Redondeado		Con flores
	Recortado		Bandera
	En punta		

- ◆ Utilice las teclas de navegación arriba y abajo para seleccionar el estilo de borde o subrayado.

Puede subrayar o rodear con un borde las etiquetas, pero no ambas cosas al mismo tiempo. Si utiliza bordes en etiquetas con dos líneas, las dos líneas quedarán encuadradas en un borde. Si utiliza subrayado en etiquetas de dos líneas, ambas líneas aparecen subrayadas.

Uso del texto espejo

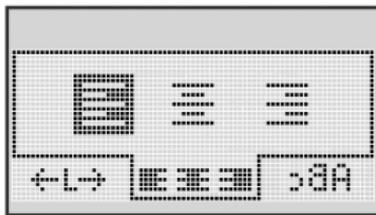
El formato de espejo le permite imprimir un texto que se leerá de derecha a izquierda, como si lo estuviese viendo en un espejo.



- ◆ Utilice las teclas de navegación izquierda y derecha para seleccionar el formato de espejo.

Alineación del texto

Puede alinear el texto para imprimirlo justificado a la izquierda o a la derecha de la etiqueta. La alineación por defecto es centrado.



- ◆ Utilice las teclas de navegación izquierda y derecha para seleccionar la alineación del texto.

Creación de etiquetas de longitud fija

Normalmente, la longitud del texto introducido determina la longitud de la etiqueta. No obstante, puede seleccionar la longitud de la etiqueta para una aplicación especial.

Si selecciona una longitud de etiqueta fija, el tamaño del texto de la etiqueta cambiará de tamaño automáticamente para ajustarse a la etiqueta. Si el texto no se pudiera ajustar a la longitud de etiqueta fija, se mostrará un mensaje con la longitud de etiqueta mínima para dicho texto. Puede seleccionar una longitud de etiqueta fija de hasta 400 mm.

Cómo configurar un longitud fija



- 1 Utilice las teclas de navegación arriba y abajo para seleccionar la opción de longitud fija.



- 2 Utilice las teclas de navegación arriba y abajo para seleccionar la longitud de etiqueta, o utilice las teclas numéricas para introducir el valor de la longitud que desee.

Creación de etiquetas de dos líneas

Puede imprimir un máximo de dos líneas en las etiquetas, pero en las de 6 mm sólo puede imprimir una línea de texto.

Cómo crear etiquetas de dos líneas

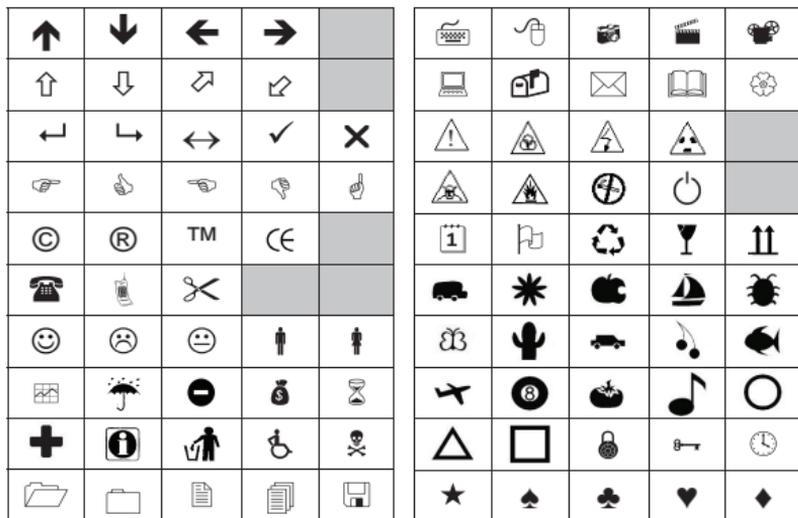
- 1 Introduzca el texto de la primera línea y pulse .
- 2 Introduzca el texto de la segunda línea.
- 3 Pulse  para imprimir.

Utilización de imágenes prediseñadas, símbolos y caracteres especiales

Puede utilizar imágenes prediseñadas, símbolos, signos de puntuación y otros caracteres especiales en sus etiquetas.

Inserción de imágenes prediseñadas

La etiquetadora incluye las siguientes imágenes prediseñadas:



Cómo insertar una imagen prediseñada

- 1 Pulse **Insert**, seleccione **Imagen prediseñada** y pulse .
- 2 Utilice las teclas de navegación arriba y abajo o izquierda y derecha para seleccionar la imagen prediseñada que desee.
- 3 Cuando encuentre la imagen prediseñada que desea, pulse para incluirla en la etiqueta.

Inserción de símbolos

La etiquetadora permite insertar un amplio conjunto de símbolos:

?	!	_	-	:
'	"	,	.	;
'	ı	ı	/	\
&	@	#	%	‰
	()	{	}
[]	°	•	*
+	-	x	+	√
^	~	≈	=	≠
±	<	>	≤	≥
€	£	\$	¢	¥
⅓	⅔	⅕	⅙	⅚
¼	½	¾	⅜	⅞
0	1	2	3	4

5	6	7	8	9
0	1	2	3	4
5	6	7	8	9
α	β	γ	δ	ε
ζ	η	θ	ι	κ
λ	μ	ν	ξ	ο
π	ρ	σ	τ	υ
φ	χ	ψ	ω	
A	B	Γ	Δ	E
Z	H	Θ	I	K
Λ	M	N	Ξ	O
Π	P	Σ	T	Υ
Φ	X	Ψ	Ω	

Cómo insertar un símbolo

- 1 Pulse **Insert**, seleccione **Símbolos** y, a continuación, pulse .
- 2 Utilice las teclas de navegación arriba y abajo o izquierda y derecha para seleccionar el símbolo que desee.
- 3 Cuando encuentre el símbolo, pulse  para incluirlo en su etiqueta.

Utilización de las teclas de símbolos

Puede insertar símbolos rápidamente utilizando las teclas abreviadas de símbolos generales, puntuación y divisas.

Cómo insertar símbolos de forma rápida

- 1 Pulse una de las siguientes teclas:
 - **?:'@** para insertar un símbolo general.
 - **€\$£** para insertar un símbolo de divisa.
- 2 Seleccione el símbolo que desee y pulse .

Inserción de caracteres internacionales

La etiquetadora permite insertar un amplio conjunto de caracteres latinos.

Tras pulsar la tecla de acento, con cada letra que pulse aparecerá un menú con todas sus variantes posibles.

Por ejemplo, si ha seleccionado como idioma el francés y ha pulsado la tecla de acento, al pulsar la letra **a**, podrá ver sucesivamente los caracteres **a à â æ** y todas las variantes posibles de esa letra. Las variantes de los caracteres y el orden en que aparecen dependen del idioma que haya seleccionado.

Cómo insertar caracteres acentuados

- 1 Pulse .
- 2 Pulse un carácter alfabético.
Se muestran las variaciones de acentos.
- 3 Utilice las teclas de navegación izquierda y derecha para seleccionar el carácter que desee y pulse .

Opciones de impresión

Puede previsualizar su etiqueta e imprimir varias etiquetas.

Vista preliminar de las etiquetas

Puede previsualizar el texto o el formato de su etiqueta antes de imprimirla.

Cómo previsualizar una etiqueta

- ◆ Pulse .

Se mostrará la longitud de la etiqueta. A continuación, si es necesario, el texto de la etiqueta se desplazará por la pantalla.

Impresión de varias etiquetas

Cada vez que imprima se le preguntará cuántas copias desea realizar. Puede imprimir hasta diez copias de una vez.

Cómo imprimir varias etiquetas

- 1 Pulse .
- 2 Seleccione o introduzca el número de copias que desea imprimir, y pulse .

Cuando finalice el proceso de impresión, el número de copias para imprimir volverá al valor por defecto de 1.

Uso de la memoria de la etiquetadora

La etiquetadora dispone de una potente memoria que le permite almacenar el texto de hasta nueve etiquetas de uso frecuente. Puede recuperar las etiquetas guardadas e introducir un texto guardado en una etiqueta.

Memorización de una etiqueta

Puede guardar hasta nueve etiquetas de uso frecuente. Cuando guarde una etiqueta, se guardará el texto y todos los ajustes de formato.

Cómo guardar la etiqueta actual

- 1 Pulse . Se mostrará la primera ubicación de memoria disponible.
- 2 Utilice las teclas de navegación para desplazarse de una ubicación a otra. Puede almacenar una nueva etiqueta en cualquiera de las ubicaciones de memoria.
- 3 Seleccione una ubicación de memoria y pulse .
La etiqueta se guarda y la vista vuelve automáticamente a la etiqueta.

Apertura de etiquetas guardadas

Puede abrir fácilmente las etiquetas guardadas en la memoria para volver a utilizarlas.

Cómo abrir etiquetas guardadas

- 1 Pulse . Se mostrará la primera ubicación de memoria.
- 2 Utilice las teclas de navegación para seleccionar la etiqueta que desea abrir y pulse .

Para eliminar una ubicación de memoria, seleccione primero una ubicación y, a continuación, pulse .

Inserción de texto guardado

Puede insertar el texto de una etiqueta guardada en una etiqueta actual. Sólo se insertará el texto guardado, no el formato.

Cómo insertar un texto guardado

- 1 Sitúe el cursor en la posición de la etiqueta en la que desee insertar el texto.
- 2 Pulse **Insert**, seleccione **Texto guardado** y pulse .
Se mostrará la primera ubicación de memoria.
- 3 Utilice las teclas de navegación para seleccionar el texto que desea insertar.
- 4 Pulse .
Se inserta el texto en la etiqueta actual.

Mantenimiento de la etiquetadora

La etiquetadora está diseñada para ser utilizada durante un largo periodo de tiempo sin problemas y apenas requiere mantenimiento. Limpie la etiquetadora de vez en cuando para que siga funcionando correctamente. Limpie la cuchilla del cortador cada vez que reponga el cartucho de etiquetas.

Cómo limpiar la cuchilla

- 1 Retire el cartucho de etiquetas.
- 2 Pulse el botón del cortador y manténgalo en esa posición para dejar la cuchilla del cortador al descubierto. Véase la Figura 6.
- 3 Utilice alcohol y un bastoncillo de algodón para limpiar las dos caras de la hoja.

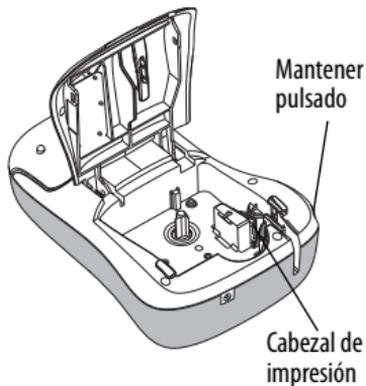


Figura 6

Cómo limpiar el cabezal de impresión

- 1 Retire el cartucho de etiquetas.
 - 2 Retire el utensilio de limpieza de dentro de la cubierta del compartimento para etiquetas.
 - 3 Limpie cuidadosamente el lado almohadillado de la herramienta a todo lo largo del cabezal de impresión.
- Véase la Figura 6.

Resolución de problemas

En caso de que encuentre algún problema al usar la etiquetadora, consulte las siguientes posibles soluciones.

Mensaje de problema/error	Solución
La pantalla se ha quedado en blanco	<ul style="list-style-type: none">• Asegúrese de que la etiquetadora está encendida.• Conecte el adaptador de corriente para recargar la batería. Consulte la sección Recarga de la batería.
Mala calidad de impresión	<ul style="list-style-type: none">• Conecte el adaptador de corriente para recargar la batería. Consulte la sección Recarga de la batería.• Limpie el cabezal de impresión.• Asegúrese de que el cartucho de etiquetas está correctamente instalado.• Sustituya el cartucho de etiquetas.
La cuchilla no funciona bien	Limpie la cuchilla del cortador. Consulte la sección Mantenimiento de la etiquetadora .
Imprimiendo...	No se requiere ninguna acción. El mensaje desaparece cuando finaliza la impresión.
Demasiados caracteres Se ha superado el número máximo de caracteres en la memoria intermedia.	Borre una parte o todo el texto de la memoria intermedia.
Demasiadas líneas Se ha excedido el número máximo de líneas.	<ul style="list-style-type: none">• Borre una línea para que el texto se ajuste al ancho de la etiqueta.• Introduzca un cartucho de etiqueta más ancho.
Cargue la batería La batería está casi descargada.	Conecte el adaptador de corriente para recargar la batería. Consulte la sección Recarga de la batería .
Fallo en la batería La batería no se ha colocado correctamente o está dañada.	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe que la batería está colocada correctamente. Consulte la sección Colocación de la batería.• Reemplace la batería.

Mensaje de problema/error	Solución
Espere - Batería cargando	Espere a que se recargue la batería antes de desconectar la etiquetadora.
Cinta atascada El motor está bloqueado debido a un atasco de etiquetas.	<ul style="list-style-type: none"> • Retire la etiqueta atascada y sustituya el cartucho de etiquetas. • Limpie la cuchilla.

Si todavía necesita asistencia, visite el sitio web de DYMO en www.dymo.com.

Comentarios sobre la documentación

Ponemos constantemente el mayor empeño en producir documentación de la mejor calidad para nuestros productos. Apreciamos sus comentarios.

Por favor, envíenos sus comentarios o sugerencias acerca de nuestras guías del usuario. Le rogamos que incluya los datos siguientes junto con su comentario:

- Nombre del producto, número del modelo y número de página de la guía del usuario
- Breve descripción de las instrucciones que son incorrectas o poco claras, las secciones donde se precisan más detalles, etc.

También agradecemos sus sugerencias sobre otros temas que desearía ver tratados en la documentación.

Envíe sus correos electrónicos a: documentation@dymo.com

Recuerde que esta dirección electrónica sólo está destinada a los comentarios acerca de la documentación. Si desea plantear una pregunta técnica, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.

Información medioambiental

Es necesaria la extracción y el uso de recursos naturales para la producción del equipo que acaba de comprar. El producto puede contener sustancias peligrosas para la salud y el medio ambiente.

Para evitar la propagación de dichas sustancias en el medio ambiente y disminuir la explotación de los recursos naturales, le invitamos a que utilice los sistemas de reciclado apropiados. Estos sistemas reutilizarán o reciclarán la mayor parte de los componentes del equipo de manera respetuosa con el medio ambiente.

El símbolo de un contenedor tachado por un aspa indica que debe utilizar dichos sistemas.



Si necesita más información acerca de la recogida, reutilización y reciclado de este producto, póngase en contacto con su servicio de recogida de basuras local o regional.

Si lo desea, también puede ponerse en contacto con DYMO para obtener más información acerca de las características medioambientales de nuestros productos.

Este producto está marcado con CE de acuerdo con la directiva EMC y la directiva de baja tensión y está diseñado conforme a los siguientes estándares internacionales:

Compatibilidad US FCC Class B

Seguridad - UL, CUL, TUV, CE, T-Mark, SAA, BABT, C-Tick

Compatibilidad EMC - EMI

EN 55022; EN 61000 (+ addenda)

RoHS 2002/95/EC



NewellRubbermaid[™]
Brands That Matter

Produced by:

DYMO bvba, Industriepark-Noord 30
B-9100 Sint-Niklaas - Belgium

A Newell Rubbermaid Company
www.newellco.com

Made in China © 2009 DYMO

W002770 07/09 DIS-107